



EESTI NSV TEATAJA ВЕДОМОСТИ ЭСТОНСКОЙ ССР

Eesti NSV seaduste, Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadluste, Eesti NSV Ministrite Nõukogu määruste ja korralduste, Eesti NSV ministrite käskkirjade ja juhendite kogu.

Собрание законов Эстонской ССР, указов Президиума Верховного Совета Эстонской ССР, постановлений и распоряжений Совета Министров Эстонской ССР, приказов и инструкций министров Эстонской ССР.

Nr. 13

28. detsembril — 28 декабря

1953

I.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadlused.

163. Seadlus lasterikaste emade autasustamise kohta ordenitega «Ema Au» ja medalitega «Emamedal».
164. Seadlus sm. Stepan Jakovi p. Tšernikovi autasustamise kohta Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi aukirjaga.
165. Seadlus lasterikaste emade autasustamise kohta ordenitega «Ema Au» ja medalitega «Emamedal».

II.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrused.

166. Määrus abinõudest rongide ja auto- ning hobutranspordi liiklusohutuse kindlustamiseks raudtee ülesõidukohtadel. — Lisa.
167. Määrus sm. August Andrei p. Rebanes'i vabastamise kohta Eesti NSV teede- ja transpordimajanduse ministri esimese asetäitja ametikohalt ja kolleegiumi liikme kohustest ja nimetamise kohta Eesti NSV autotranspordi ja maanteed ministri esimeseks asetäitjaks ja ministeeriumi kolleegiumi liikmeks.

I.

Указы Президиума Верховного Совета Эстонской ССР.

163. О награждении многодетных матерей орденами «Материнская слава» и медалями «Медаль материнства».
164. О награждении тов. Черникова Степана Яковлевича Почетной грамотой Президиума Верховного Совета Эстонской ССР.
165. О награждении многодетных матерей орденами «Материнская слава» и медалями «Медаль материнства».

II.

Постановления Совета Министров Эстонской ССР.

166. О мерах по усилению безопасности движения поездов и автогужевого транспорта на переездах через железнодорожные пути. — Приложение.
167. Об освобождении т. Ребанеса Августа Андреевича от должности первого заместителя Министра дорожного и транспортного хозяйства Эстонской ССР и обязанностей члена коллегии Министерства и о назначении его первым заместителем Министра автотранспорта и шоссейных дорог Эстонской ССР и членом коллегии Министерства.

168. Määrus sm. Mihail Matvei p. Sorokin'i vastastamise kohta Eesti NSV teede- ja transpordimajanduse ministri asetäitja ametikohalt ja kolleegiumi liikme kohustest ja nimetamise kohta Eesti NSV autotranspordi ja maanteede ministri asetäitjaks ja ministeeriumi kolleegiumi liikmeks.
169. Määrus sm. Modest Gustavi p. Käbin'i vastastamise kohta Eesti NSV teede- ja transpordimajanduse ministri asetäitja ametikohalt ja kolleegiumi liikme kohustest ja nimetamise kohta Eesti NSV autotranspordi ja maanteede ministri asetäitjaks ja kolleegiumi liikmeks.
170. Määrus sm. Nikolai Jakobi p. Prohorov'i nimetamise kohta Eesti NSV laiatarbe tööstuskaupade ministri esimeseks asetäitjaks.
171. Määrus sm. Aleksander Levi p. Vlassov'i nimetamise kohta Eesti NSV laiatarbe tööstuskaupade ministri asetäitjaks.
168. Об освобождении тов. Сорокина Михаила Матвеевича от должности заместителя Министра дорожного и транспортного хозяйства Эстонской ССР и обязанностей члена коллегии Министерства и о назначении его заместителем Министра автотранспорта и шоссейных дорог Эстонской ССР и членом коллегии Министерства.
169. Об освобождении тов. Кэбина Модеста Густавовича от должности заместителя Министра и обязанностей члена коллегии Министерства дорожного и транспортного хозяйства Эстонской ССР и назначении его заместителем Министра автотранспорта и шоссейных дорог Эстонской ССР и членом коллегии Министерства автотранспорта и шоссейных дорог Эстонской ССР.
170. О назначении т. Прохорова Николая Яковлевича первым заместителем Министра промышленных товаров широкого потребления Эстонской ССР.
171. О назначении т. Власова Александра Львовича заместителем Министра промышленных товаров широкого потребления Эстонской ССР.

I.

163. Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadlus

lasterikaste emade autasustamise kohta ordenitega «Ema Au» ja medalitega «Emamedal».

NSV Liidu Ülemnõukogu Presiidiumi 18. augusti 1944. a. seadluse alusel autasustada NSV Liidu Ülemnõukogu Presiidiumi nimel:

A. Emasid, kes sünnitanud ja kasvatanud üheksa last — I järgu ordeniga «Ema Au»:

1. Kõõp, Juuli Juhani t. — kolhoosnik Orissaare rajooni V. Kingissepa nimelises kolhoosis;

2. Teidla, Maimu Alfredi t. — koduperenaine Võru linnas;

B. Emasid, kes sünnitanud ja kasvatanud kaheksa last — II järgu ordeniga «Ema Au»:

1. Kallas, Alide Peetri t. — kolhoosnik Võru rajooni Kommunismi Tee kolhoosis;

2. Tiivits, Hermiine Antoni t. — kolhoosnik Pärnu-Jaagupi rajooni Koidu kolhoosis;

C. Emasid, kes sünnitanud ja kasvatanud seitse last — III järgu ordeniga «Ema Au»:

1. Kolbakova, Maria Nikolai t. — kolhoosnik Rärpina rajooni J. V. Stalini nimelises kolhoosis;

163. Указ

Президиума Верховного Совета Эстонской ССР о награждении многодетных матерей орденами «Материнская слава» и медалями «Медаль материнства».

На основании Указа Президиума Верховного Совета Союза ССР от 18 августа 1944 г. наградить от имени Президиума Верховного Совета Союза ССР:

A. Матерей, родивших и воспитавших девять детей — орденом «Материнская слава» I степени:

1. Кээп Юули Юхановну — колхозницу колхоза имени В. Кингисеппа Ориссаарского района;

2. Тейдла Майму Альфредовну — домашнюю хозяйку, город Выру;

B. Матерей, родивших и воспитавших восемь детей — орденом «Материнская слава» II степени:

1. Каллас Алиде Петровну — колхозницу колхоза «Коммунизми Tee» Вырусского района;

2. Тийвитс Хермиине Антоновну — колхозницу колхоза «Койт» Пярну-Ягупиского района;

B. Матерей, родивших и воспитавших семь детей — орденом «Материнская слава» III степени:

1. Колбакову Марию Николаевну — колхозницу колхоза имени И. В. Сталина Ряпинского района;

2. Kukk, Anna Komator-Timofei t. — kolhoosnik Võru rajooni Kommunismi Tee kolhoosis;

3. Kurrusk, Elsa Pauli t. — kolhoosnik Räpina rajooni Kuldvihi kolhoosis;

4. Kõiv, Laine Jaani t. — kolhoosnik Otepää rajooni J. V. Stalini nimelises kolhoosis;

5. Laineste, Lydia Juhani t. — kolhoosnik Pärnu-Jaagupi rajooni Rahu kolhoosis;

6. Männe, Maria Mardi t. — kolhoosnik Kilingi-Nõmme rajooni Võidu kolhoosis;

7. Unt, Berta Johani t. — koduperenaine Otepää rajooni Pikajärve külanõukogus;

D. Emasid, kes sünnitanud ja kasvatanud kuus last —
I järgu medaliga «Emamedal»:

1. Aaso, Eliise Kaarli t. — tööline Viljandi rajooni Seemnevaliteedi Inspektsiooni laboratooriumis;

2. Ermel, Õie-Elvine Samueli t. — kolhoosnik Võru rajooni Tõusva Koidu kolhoosis;

3. Halop, Aina Johannese t. — kolhoosnik Otepää rajooni Rahvuste Sõpruse kolhoosis;

4. Koop, Ida Augusti t. — koduperenaine Kilingi-Nõmme rajooni Veelikse külanõukogus;

5. Kuning, Helga Aleksandri t. — kolhoosnik Orissaare rajooni Hommiku kolhoosis;

6. Pajur, Alma Ado t. — kolhoosnik Pärnu-Jaagupi rajooni V. I. Lenini nimelises kolhoosis;

7. Toome, Hilda Mardi t. — kolhoosnik Pärnu-Jaagupi rajooni J. V. Stalini nimelises kolhoosis;

E. Emasid, kes sünnitanud ja kasvatanud viis last —
II järgu medaliga «Emamedal»:

1. Baranovskaja, Antonina Ivani t. — koduperenaine Keila rajooni Põllküla külanõukogus;

2. Forsel, Olga Semjoni t. — kolhoosnik Harju rajooni Maidla kolhoosis;

3. Illaste, Leida Mihkli t. — kolhoosnik Pärnu-Jaagupi rajooni Kommunismi Tee kolhoosis;

4. Ingeland, Alma Eduardi t. — koduperenaine Keila rajooni Põllküla külanõukogus;

5. Kalejeva, Nadežda Ivani t. — koduperenaine Keila rajooni Põllküla külanõukogus;

6. Karolin, Anete Aleksandri t. — teenistuja Viljandi linna II seitsmeaastases koolis;

7. Keller, Marie Madise t. — kolhoosnik Pärnu-Jaagupi rajooni Vabaduse kolhoosis;

8. Lehe, Salomia Peetri t. — kolhoosnik Kilingi-Nõmme rajooni J. V. Stalini nimelises kolhoosis;

9. Martin, Õie Mardi t. — koduperenaine Harju rajooni Haljava külanõukogus;

2. Кукк Анну Коматор-Тимофеевну — колхозницу колхоза «Коммунизми Теэ» Выурского района;

3. Курруск Эльзу Пауловну — колхозницу колхоза «Кулдвихк» Ряпинского района;

4. Кыйв Лайне Яновну — колхозницу колхоза имени И. В. Сталина Отепяского района;

5. Лайнесте Лидию Юхановну — колхозницу колхоза «Раху» Пярну-Ягупиского района;

6. Мянне Марию Мартовну — колхозницу колхоза «Выйт» Килинги-Ныммеского района;

7. Унт Берту Иохановну — домашнюю хозяйку, Пикаярвеский сельсовет Отепяского района;

Г. Матерей, родивших и воспитавших шесть детей —
медалью «Медаль материнства» I степени:

1. Аасо Элийзе Каареловну — работницу лаборатории Инспекции по качеству семян Вильяндиского района;

2. Эрмель Ёйе-Эльвине Самуэлевну — колхозницу колхоза «Тыусев Койт» Выурского района;

3. Халоп Айну Иоханнесовну — колхозницу колхоза «Рахусте Сыпрус» Отепяского района;

4. Кооп Иду Августовну — домашнюю хозяйку, Веэликсеский сельсовет Килинги-Ныммеского района;

5. Кунинг Хельгу Александровну — колхозницу колхоза «Хоммик» Ориссаареского района;

6. Паюр Альму Адовну — колхозницу колхоза имени В. И. Ленина Пярну-Ягупиского района;

7. Тооме Хильду Мартовну — колхозницу колхоза имени И. В. Сталина Пярну-Ягупиского района;

Д. Матерей, родивших и воспитавших пять детей —
медалью «Медаль материнства» II степени:

1. Барановскую Антонину Ивановну — домашнюю хозяйку, Пылкюлаский сельсовет Кейлаского района;

2. Форсел Ольгу Семеновну — колхозницу колхоза «Майдла» Харьбюского района;

3. Илласте Лейду Михкелевну — колхозницу колхоза «Коммунизми Теэ» Пярну-Ягупиского района;

4. Ингеланд Альму Эдуардовну — домашнюю хозяйку, Пылкюлаский сельсовет Кейлаского района;

5. Калееву Надежду Ивановну — домашнюю хозяйку, Пылкюлаский сельсовет Кейлаского района;

6. Каролин Анете Александровну — служащую II семилетней школы города Вильянди;

7. Келлер Марие Мадисовну — колхозницу колхоза «Вабадус» Пярну-Ягупиского района;

8. Лехе Саломию Петровну — колхозницу колхоза имени И. В. Сталина Килинги-Ныммеского района;

9. Мартин Ёйе Мартовну — домашнюю хозяйку, Хальяваский сельсовет Харьбюского района;

10. Moonina, Olga Filipi t. — tööline Röpina rajooni Ruusa sovhoosis;

11. Naaber, Akilina Mihhaili t. — kolhoosnik Orissaare rajooni Kalevi kolhoosis;

12. Nagel, Jenni Friedrichi t. — kolhoosnik Vastseliina rajooni Edasi kolhoosis;

13. Nikitina, Veera Aleksandri t. — tööline Harju rajooni Rae sovhoosis;

14. Nässi, Jevdokia Ivani t. — tööline Harju rajooni Kostivere sovhoosis;

15. Põllo, Drusilla Aleksandri t. — kolhoosnik Orissaare rajooni J. V. Stalini nimelises kolhoosis;

16. Raaliste, Alma Peedi t. — kolhoosnik Kilingi-Nõmme rajooni V. I. Lenini nimelises kolhoosis;

17. Sirkel, Iriina Aleksandri t. — kolhoosnik Orissaare rajooni V. I. Lenini nimelises kolhoosis;

18. Soome, Viiva Augusti t. — kolhoosnik Võru rajooni Tõusva Koidu kolhoosis;

19. Tollimägi, Aleksandra Ivani t. — kolhoosnik Vastseliina rajooni Oktoobri Võidu kolhoosis;

20. Tustit, Salomonina Mihhaili t. — kolhoosnik Orissaare rajooni V. Kingissepa nimelises kolhoosis;

21. Tähtla, Ellen Mihkli t. — kolhoosnik Pärnu-Jaagupi rajooni Koidu kolhoosis;

22. Viitkin, Hella Gustavi t. — koduperenaine Vastseliina rajooni Pugola külanõukogus.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
esimees A. Jakobson.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
sekretär A. Kründel.

Tallinn, 17. oktoobril 1953.

164. Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi

seadlus

sm. Stepan Jakovi p. Tšernikovi autasustamise kohta Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi aukirjaga.

Seoses 50. sünnipäevaga ning eduka tegevuse eest juhtival parteitööl, autasustada ЕКР Keskkomitee partei-, ametiühingu- ja komsomoliorganite osakonna juhatajat sm. Stepan Jakovi p. Tšernikovi Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi aukirjaga.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
esimees A. Jakobson.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
sekretär A. Kründel.

Tallinn, 14. novembril 1953.

10. Моонину Ольгу Филиповну — работницу совхоза Рууса Ряпинского района;

11. Наабер Акилину Михайловну — колхозницу колхоза «Калев» Ориссаареского района;

12. Нагель Женни Фридриховну — колхозницу колхоза «Эдаси» Вастселинаского района;

13. Никитину Веру Александровну — работницу совхоза Раэ Харьюского района;

14. Нясси Евдокию Ивановну — работницу совхоза Костивере Харьюского района;

15. Пылло Друсиллу Александровну — колхозницу колхоза имени И. В. Сталина Ориссаареского района;

16. Раалисте Альму Пеэтовну — колхозницу колхоза имени В. И. Ленина Килинги-Ныммеского района;

17. Сиркель Ирину Александровну — колхозницу колхоза имени В. И. Ленина Ориссаареского района;

18. Сооме Вийву Аугустовну — колхозницу колхоза «Тыусев Койт» Вйрусского района;

19. Толлимяги Александру Ивановну — колхозницу колхоза «Октообри Выйт» Вастселинаского района;

20. Тустит Саломонию Михайловну — колхозницу колхоза имени В. Кингисеппа Ориссаареского района;

21. Тяхтла Эллен Михкелевну — колхозницу колхоза «Койт» Пярну-Ягупиского района;

22. Вийткин Хеллу Густавовну — домашнюю хозяйку, Пуголаский сельсовет Вастселинаского района.

Председатель Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР А. Якобсон.

Секретарь Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР А. Крюндель.

Таллин, 17 октября 1953 г.

164. Указ

Президиума Верховного Совета Эстонской ССР о награждении тов. Черникова Степана Яковлевича Почетной грамотой Президиума Верховного Совета Эстонской ССР.

В связи с пятидесятилетием со дня рождения и за успешную деятельность на руководящей партийной работе наградить заведующего отделом партийных, профсоюзных и комсомольских органов ЦК КП Эстонии тов. Черникова Степана Яковлевича Почетной грамотой Президиума Верховного Совета Эстонской ССР.

Председатель Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР А. Якобсон.

Секретарь Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР А. Крюндель.

Таллин, 14 ноября 1953 г.

165. Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadlus

lasterikaste emade autasustamise kohta ordenitega
«Ema Au» ja medalitega «Emamedal».

NSV Liidu Ülemnõukogu Presiidiumi 18. augusti
1944. a. seadluse alusel autasustada NSV Liidu
Ülemnõukogu Presiidiumi nimel:

A. Emasid, kes sünnitanud ja
kasvatanud üheksa last —
I järgu ordeniga «Ema Au»:

1. Kuk, Helene Jaani t. — kolhoosnik Haapsalu rajooni J. V. Stalini nimelises kolhoosis;
2. Luha, Helmi Hansu t. — kolhoosnik Elva rajooni Kalevi kolhoosis;

B. Emasid, kes sünnitanud ja
kasvatanud kaheksa last —
II järgu ordeniga «Ema Au»:

1. Einula, Anna Jaagu t. — kolhoosnik Tõrva rajooni Tee Kommunismile kolhoosis;
2. Esula, Selma Juliuse t. — kolhoosnik Vändra rajooni Viisaastaku kolhoosis;
3. Filipova, Jevdokia Gavriili t. — tööline Abja rajooni Abja sovhoosis;
4. Lumiste, Ida Efimi t. — koduperenaine Kohtla-Järve linnas;
5. Paju, Ksenia-Evgenia — koduperenaine Kingissepa linnas;
6. Poska, Elga-Elfriede Samueli t. — kolhoosnik Põlva rajooni Võidule kolhoosis;
7. Rahumägi, Linda Hansu t. — kolhoosnik Rapla rajooni Sädeme kolhoosis;
8. Toppel, Lisette Augusti t. — kolhoosnik Haapsalu rajooni 1. Mai kolhoosis;

C. Emasid, kes sünnitanud ja
kasvatanud seitse last —
III järgu ordeniga «Ema Au»:

1. Fjodorova, Anna Andrei t. — koduperenaine Kohtla-Järve linnas;
2. Kallas, Alefina Aleksandri t. — tööline Abja rajooni Penuja sovhoosis;
3. Kallaste, Adele Hansu t. — kolhoosnik Rapla rajooni Lenini Tee kolhoosis;
4. Kivi, Elmiine Jüri t. — kolhoosnik Kingissepa rajooni Ranna kolhoosis;
5. Lehiste, Alma Kristjani t. — kolhoosnik Pärnu rajooni V. I. Lenini nimelises kolhoosis;
6. Lipijainen, Anna Antoni t. — koduperenaine Jõhvi rajooni Ahtme linnas;
7. Tammsaar, Leida Mardi t. — tööline Abja rajooni Kõrgemäe-Leeli sovhoosis;
8. Viira, Elena Hansu t. — kolhoosnik Tõrva rajooni Sädeme kolhoosis;

D. Emasid, kes sünnitanud ja
kasvatanud kuus last —
I järgu medaliga «Emamedal»:

1. Allkivi, Linda Antoni t. — kolhoosnik Haapsalu rajooni Kaardiväe kolhoosis;

165. Указ

Президиума Верховного Совета Эстонской ССР
о награждении многодетных матерей орденами
«Материнская слава» и медалями «Медаль
материнства».

На основании Указа Президиума Верховного
Совета Союза ССР от 18 августа 1944 г. награ-
дить от имени Президиума Верховного Совета
Союза ССР:

A. Матерей, родивших и воспитав-
ших девять детей —

орденом «Материнская слава» I степени:

1. Кукк Хелене Яновну — колхозницу колхоза имени И. В. Сталина Хаапсалуского района;
2. Луха Хельми Хансовну — колхозницу колхоза «Калев» Эльваского района;

B. Матерей, родивших и воспитав-
ших восемь детей —

орденом «Материнская слава» II степени:

1. Эйнула Анну Яковну — колхозницу колхоза «Тее Коммунизмиле» Тырваского района;
2. Эсула Сельму Юлиусовну — колхозницу колхоза «Вийсаастак» Вяндраского района;
3. Филипову Евдокию Гавриловну — работницу совхоза Абья Абьяского района;
4. Лумисте Иду Ефимовну — домашнюю хозяйку, город Кохтла-Ярве;
5. Паю Ксению-Евгению — домашнюю хозяйку, город Кингисепп;
6. Поска Эльгу-Эльфриде Самуэлевну — колхозницу колхоза «Выйдуле» Пылваского района;
7. Рахумяги Линду Хансовну — колхозницу колхоза «Сяде» Раплаского района;
8. Типпель Лизетте Аугустовну — колхозницу колхоза «1 Мая» Хаапсалуского района;

V. Матерей, родивших и воспитав-
ших семь детей —

орденом «Материнская слава» III степени:

1. Федорову Анну Андреевну — домашнюю хозяйку, город Кохтла-Ярве;
2. Каллас Алефтину Александровну — работницу совхоза Пенуя Абьяского района;
3. Калласте Аделе Хансовну — колхозницу колхоза «Ленини Тее» Раплаского района;
4. Киви Эльмиине Юрьевну — колхозницу колхоза «Ранна» Кингисеппского района;
5. Лехисте Альму Кристьяновну — колхозницу колхоза имени В. И. Ленина Пярнуского района;
6. Липийнен Анну Антоновну — домашнюю хозяйку, город Ахтме Йыхвиского района;
7. Таммсаар Лейду Мартовну — работницу совхоза Кьргемяэ-Леэли Абьяского района;
8. Вийра Елену Хансовну — колхозницу колхоза «Сяде» Тырваского района;

G. Матерей, родивших и воспитав-
ших шесть детей —

медалью «Медаль материнства» I степени:

1. Аллькиви Линду Антоновну — колхозницу колхоза «Каардивяэ» Хаапсалуского района;

2. Jaakson, Ella Mihkli t. — kolhoosnik Pärnu rajooni Uue Sihi kolhoosis;
3. Jaani, Olga Jakobi t. — kolhoosnik Rapla rajooni Mahtra kolhoosis;
4. Juust, Linda Pauli t. — kolhoosnik Elva rajooni V. I. Lenini nimelises kolhoosis;
5. Järvelaht, Maimu-Marie Hermann t. — kolhoosnik Abja rajooni Võidu kolhoosis;
6. Kruus, Valve Jaani t. — kolhoosnik Rapla rajooni Lenini Tee kolhoosis;
7. Liivaste, Maria Karli t. — kolhoosnik Pärnu rajooni Võnnu kolhoosis;
8. Lokk, Vilma-Adele Aleksandri t. — koduperenaine Põlva rajooni Kanepi külanõukogus;
9. Lõhmus, Anastasia Georgi t. — tööline Kingissepa rajooni Tagaranna kalakonservi tööstuses;
10. Mertens, Meeta-Armanda Jaani t. — kolhoosnik Põlva rajooni V. I. Lenini nimelises kolhoosis;
11. Metste, Marta Peetri t. — tööline Abja rajooni Kamara sovhoosis;
12. Mäeotsa, Koidula Jaani t. — kolhoosnik Põlva rajooni J. V. Stalini nimelises kolhoosis;
13. Pavo, Salme Madise t. — kolhoosnik Jõhvi rajooni Kalevipoja kolhoosis;
14. Soorm, Marta Kaarli t. — Vändra rajooni Riisa koorejaama juhataja;
15. Talisainen, Jevgenie Parfeni t. — kolhoosnik Tõrva rajooni Tee Kommunismile kolhoosis;
16. Tera, Linda Ludvigi t. — tööline Jõhvi rajooni Kuremäe metskonnas;
17. Torri, Hilda Gustavi t. — koduperenaine Vändra rajooni Järvakandi alevis;
18. Valden, Liisa Voldemari t. — kolhoosnik Pärnu rajooni Uue Sihi kolhoosis;
19. Üunapuu, Anna Pritsu t. — tööline Kohtla-Järve Põlevkiviümbertöötlemise Kombinaadis;

E. Emasid, kes sünnitanud ja kasvatanud viis last — II järgu medaliga «Emamedal»:

1. Aal, Leida Denise t. — tööline Abja rajooni Uue Kariste metskonnas;
2. Antonovitš, Olga Antoni t. — koduperenaine Jõhvi rajooni Ahtme linnas;
3. Berezjuk, Amanda Eduardi t. — kolhoosnik Abja rajooni Koidu kolhoosis;
4. Bojarski, Pauline Juhani t. — kolhoosnik Tõrva rajooni Võitluse kolhoosis;
5. Burmistrova, Tatjana Antoni t. — koduperenaine Jõhvi linnas;
6. Gogoleva, Maria Ivani t. — kolhoosnik Abja rajooni Külvaaja kolhoosis;
7. Heinpalu, Linda Johannese t. — koduperenaine Naapsalu rajooni Kuiuõe külanõukogus;
8. Kerve, Hilda Peedi t. — kolhoosnik Abja rajooni Võidu kolhoosis;

2. Яаксон Элла Михкелевну — колхозницу колхоза «Уус Сихт» Пярнуского района;
3. Яани Ольгу Якобовну — колхозницу колхоза «Махтра» Раплаского района;
4. Юуст Линду Пауловну — колхозницу колхоза имени В. И. Ленина Эльваского района;
5. Ярвелахт Майму-Марие Херманновну — колхозницу колхоза «Выйт» Абьяского района;
6. Круус Вальве Яновну — колхозницу колхоза «Ленини Теэ» Раплаского района;
7. Лийвасте Марию Карловну — колхозницу колхоза «Вынну» Пярнуского района;
8. Локк Вильму-Аделе Александровну — домашнюю хозяйку, Канепиский сельсовет Пыльваского района;
9. Лыхмус Анастасию Георгиевну — работницу Тагараннаского рыбоконсервного завода Кингисепского района;
10. Мертенс Мэту-Арманду Яновну — колхозницу колхоза имени В. И. Ленина Пыльваского района;
11. Метсте Марту Пеэтеровну — работницу совхоза Камара Абьяского района;
12. Мязотса Койдулу Яновну — колхозницу колхоза имени И. В. Сталина Пыльваского района;
13. Паво Сальме Мадисовну — колхозницу колхоза «Калевипоэг» Йыхвиского района;
14. Соорм Марту Каареловну — заведующую Рийсаским сепараторным пунктом Вяндраского района;
15. Талисайнен Евгение Парфеновну — колхозницу колхоза «Теэ Коммунизмиле» Тырваского района;
16. Тера Линду Лудвиговну — работницу Куремяэского лесничества Йыхвиского района;
17. Торри Хильду Густавовну — домашнюю хозяйку, поселок Ярваканди Вяндраского района;
18. Вальден Лийзу Вольдемаровну — колхозницу колхоза «Уус Сихт» Пярнуского района;
19. Ыунапуу Анну Притсовну — работницу Кохтла-Ярваского сланцеперерабатывающего комбината;

Д. Матерей, родивших и воспитавших пять детей — медалью «Медаль материнства» II степени:

1. Ааль Лейду Денисовну — работницу Ууэ-Каристеского лесничества Абьяского района;
2. Антонович Ольгу Антоновну — домашнюю хозяйку, город Ахтме Йыхвиского района;
3. Березюк Аманду Эдуардовну — колхозницу колхоза «Койт» Абьяского района;
4. Боярскую Паулине Юхановну — колхозницу колхоза «Выйтлус» Тырваского района;
5. Бурмистрову Татьяну Антоновну — домашнюю хозяйку, город Йыхви;
6. Гоголеву Марию Ивановну — колхозницу колхоза «Кюльвая» Абьяского района;
7. Хейнпалу Линду Йоханнесовну — домашнюю хозяйку, Куйиыэский сельсовет Хаапсалуского района;
8. Керве Хильду Пеэтовну — колхозницу колхоза «Выйт» Абьяского района;

9. Kink, Liisi Peetri t. — kolhoosnik Põlva rajooni Ühenduse kolhoosis;

10. Korpe, Heleene Bernhardi t. — kolhoosnik Haapsalu rajooni Kangelase kolhoosis;

11. Kozlova, Elena Mihhaili t. — koduperenaine Kohtla-Järve linnas;

12. Kotkas Alma Hansu t. — kolhoosnik Tõrva rajooni Sädeme kolhoosis;

13. Kruup, Salme-Aliide Joosepi t. — tööline Kohtla-Järve Käva II Kaevandusvalitsuse Elamukommunaalosakonnas;

14. Kuut, Helmi Eduardi t. — kolhoosnik Kingissepa rajooni Salme Kaluri kolhoosis;

15. Kõiv, Laine Eduardi t. — kolhoosnik Elva rajooni J. V. Stalini nimelises kolhoosis;

16. Kõnnussaar, Alma Aleksandri t. — kolhoosnik Vändra rajooni C. R. Jakobsoni nimelises kolhoosis;

17. Laanemaa, Tiiu Andrese t. — kolhoosnik Pärnu rajooni Võnnu kolhoosis;

18. Lotova, Klavdia Aleksandri t. — koduperenaine Jõhvi rajooni Ahtme linnas;

19. Märtson, Salme Tõnise t. — kolhoosnik Tõrva rajooni Koidu kolhoosis;

20. Nali, Irene Juhani t. — sanitar Vändra rajooni Tori Invaliidide Kodus;

21. Parker, Helga Hansu t. — kolhoosnik Rapla rajooni Tasuja kolhoosis;

22. Petropolskaja, Anna Makari t. — koduperenaine Jõhvi rajooni Jõhvi külanõukogus;

23. Pärna, Linda Augusti t. — tööline Abja-Paluoja alevis;

24. Raap, Alviine Juhani t. — tööline Abja rajooni Karksi metsapunktis;

25. Riitel, Sinaida Jaani t. — kolhoosnik Vändra rajooni Punase Tähe kolhoosis;

26. Soopa, Elise Tõnise t. — kolhoosnik Abja rajooni A. A. Ždanovi nimelises kolhoosis;

27. Surovtseva, Olimpiada Semjoni t. — koduperenaine Jõhvi rajooni Ahtme linnas;

28. Tropina, Taisja Vassili t. — teenistuja Elva rajooni Elva metsamajandis;

29. Tšentsova, Elena Hansu t. — tööline Abja rajooni Abja sovhoosis;

30. Tānak, Aino Friido t. — kolhoosnik Kingissepa rajooni Rahu Tee kolhoosis;

31. Unt, Julianna Juhani t. — tööline Elva rajooni Peedu Tuberkuloosisanatooriumis;

32. Varjend, Erna Antoni t. — kolhoosnik Jõhvi rajooni Punase Koidu kolhoosis;

33. Viks, Elsa Augusti t. — teenistuja Kohtla-Järve linna artellis «Udarnik»;

34. Volkova, Anna-Maria Juhani t. — kolhoosnik Jõhvi rajooni Sädeme kolhoosis.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi esimees A. Jakobson.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi sekretär A. Kründel.

Tallinn, 14. novembril 1953.

9. Кинк Лийзи Пеэтеровну — колхозницу колхоза «Юхендус» Пыльваского района;

10. Корпе Хелеэне Бернхардовну — колхозницу колхоза «Кангелане» Хаапсалуского района;

11. Козлову Елену Михайловну — домашнюю хозяйку, город Кохтла-Ярве;

12. Коткас Альму Хансовну — колхозницу колхоза «Сяде» Тырваского района;

13. Крууп Сальме-Алииде Йоосеповну — работницу жилищно-коммунального отдела Управления шахты Кява II Кохтла-Ярве;

14. Куут Хельми Эдуардовну — колхозницу колхоза «Сальме Калур» Кингисепского района;

15. Кыйв Лайне Эдуардовну — колхозницу колхоза имени И. В. Сталина Эльваского района;

16. Кыннусаар Альму Александровну — колхозницу колхоза имени К. Р. Якобсона Вяндраского района;

17. Лаанемаа Тийу Андресовну — колхозницу колхоза «Вынну» Пярнуского района;

18. Лотову Клавдию Александровну — домашнюю хозяйку, город Ахтме Йыхвиского района;

19. Мяртсон Сальме Тынисовну — колхозницу колхоза «Койт» Тырваского района;

20. Нали Ирине Юхановну — санитару Ториского дома инвалидов Вяндраского района;

21. Паркер Хельгу Хансовну — колхозницу колхоза «Тасуя» Раплаского района;

22. Петропольскую Анну Макаровну — домашнюю хозяйку, Йыхвиский сельсовет Йыхвиского района;

23. Пярна Линду Аугустовну — рабочую, поселок Абья-Палуоя;

24. Раап Альвийне Юхановну — работницу Каркисского лесопункта Абьяского района;

25. Рийель Зинаиду Яновну — колхозницу колхоза «Пунане Тяхт» Вяндраского района;

26. Соопа Элизе Тынисовну — колхозницу колхоза имени А. А. Жданова Абьяского района;

27. Суровцеву Олимпиаду Семеновну — домашнюю хозяйку, город Ахтме Йыхвиского района;

28. Тропину Таисию Васильевну — служащую Эльваского лесохозяйства Эльваского района;

29. Ченцову Елену Хансовну — работницу совхоза Абья Абьяского района;

30. Тянак Айно Фриидовну — колхозницу колхоза «Раху Теэ» Кингисепского района;

31. Унт Юлианну Юхановну — работницу Педуского туберкулезного санатория Эльваского района;

32. Варьенд Эрну Антоновну — колхозницу колхоза «Пунане Койт» Йыхвиского района;

33. Викс Эльзу Аугустовну — служащую артели «Ударник» города Кохтла-Ярве;

34. Волкову Анну-Марию Юхановну — колхозницу колхоза «Сяде» Йыхвиского района.

Председатель Президиума Верховного Совета Эстонской ССР А. Якобсон.

Секретарь Президиума Верховного Совета Эстонской ССР А. Крюндель.

Таллин, 14 ноября 1953 г.

II.

166. Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrus

abinõudest rongide ja auto- ning hobustranspordi liiklusohutuse kindlustamiseks raudtee ülesõidu-kohtadel.

Rongide, auto- ja hobustranspordi liiklusohutuse kindlustamiseks, kehtestatud raudteede valve korrast kinnipidamiseks ja kooskõlas NSV Liidu Ministrite Nõukogu 12. augusti 1953. a. määrusega nr. 2130 Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrab:

1. Kohustada Eesti NSV ministeeriume ja kesk-asutusi võtma kõrvalekaldumatuks täitmiseks «Raudtee ülesõidukohtadel auto- ja hobustranspordi liikluse ning eriti raskete ja suurekoguseliste veoste vedamise eeskirjad» ja «Eeskirjad loomade ajamiseks üle raudtee», mis on avaldatud NSV Liidu Teedeministeeriumi 2. septembri 1953. a. käskkirjaga nr. 352/cz, vastavalt lisadele, võtta need eeskirjad autojuhtide tehniinimumi kavasse, ning laialdaselt tutvustama nendega kõiki autojuhte.

2. Kohustada Balti Raudtee Tallinna raudteekonna ülemat sm. Romanenkot, Tartu — sm. Lariin ja Pärnu — sm. Gerbsti:

a) võtma tarvitusele kohesed abinõud valve tõhustamiseks raudteedel ja rongide ohutu liikluse kindlustamiseks raudtee ülesõidukohtadel ning loomade massilise karjatamise paikades;

b) teatavaks tegema «Raudtee ülesõidukohtadel auto- ja hobustranspordi liikluse ning eriti raskete ja suurekoguseliste veoste vedamise eeskirjad» ja «Eeskirjad loomade ajamiseks üle raudtee» rajoonide tööraha saadikute nõukogude täitevkomiteedele ja teistele kohalikele organisatsioonidele, liikluse reguleerimise osakondadele, autoinspeksioonidele, samuti raudtee lähedal asuvaile traktorijaamadele, sovhoosidele ja kolhoosidele.

3. Balti Raudtee Tallinna, Tartu ja Pärnu raudteekonna ülematel koos rajoonide ja linnade tööraha saadikute nõukogude täitevkomiteedega ulatuslikult selgitada «Raudtee ülesõidukohtadel auto- ja hobustranspordi liikluse ning eriti raskete ja suurekoguseliste veoste vedamise eeskirju» ja «Eeskirju loomade ajamiseks üle raudtee» elanikkonna hulgas ja panna välja vastavad eesti- ja venekeelsed teadaanded ning plakatid autobaasides, traktorijaamades, kolhoosides, sovhoosides ja teistes organisatsioonides.

4. Kohustada Eesti NSV Siseministeeriumi Riiklikku Autoinspeksiooni täiendada Eesti NSV tänavatel ja teedel liiklemise eeskirju, mis on kinnitatud Eesti NSV Ministrite Nõukogu 21. juuni 1952. a.

166. Постановление Совета Министров Эстонской ССР

о мерах по усилению безопасности движения поездов и автогужевого транспорта на переездах через железнодорожные пути.

В целях усиления безопасности движения поездов, автогужевого транспорта и соблюдения установленного порядка охраны путей железных дорог и в соответствии с Постановлением Совета Министров Союза ССР от 12 августа 1953 года № 2130, Совет Министров Эстонской ССР постановляет:

1. Обязать министерства и ведомства Эстонской ССР принять к неуклонному выполнению «Правила проезда автогужевого транспорта, провоза особо тяжелых и громоздких грузов через переезды железных дорог» и «Правила прогона скота через полотно железных дорог», объявленные Приказом Министерства путей сообщения СССР от 2 сентября 1953 года № 352/ЦЗ, согласно приложениям, и включить их в программу техминимума для водителей автотранспорта и широко ознакомить с ними весь водительский состав.

2. Обязать начальников Таллинского (т. Романенко), Тартуского (т. Ларин) и Пярнуского (т. Гербст) отделений Балтийской железной дороги:

a) принять неотложные меры к усилению охраны путей железных дорог и к обеспечению безопасности движения поездов на железнодорожных переездах и в местах массового выпаса скота;

б) довести до сведения райисполкомов Советов депутатов трудящихся и других местных организаций, отделов регулирования движения, автоинспекций, а также прилегающих к железным дорогам машинно-тракторных станций, совхозов и колхозов «Правила проезда автогужевого транспорта, провоза особо тяжелых и громоздких грузов через переезды железных дорог» и «Правила прогона скота через полотно железных дорог».

3. Начальникам Таллинского, Тартуского и Пярнуского отделений Балтийской железной дороги, совместно с районными и городскими исполнительными комитетами Советов депутатов трудящихся, организовать широкое разъяснение «Правил проезда автогужевого транспорта, провоза особо тяжелых и громоздких грузов через переезды железных дорог» и «Правил прогона скота через полотно железных дорог» среди населения и вывесить на эстонском и русском языках соответствующие объявления и плакаты в автобазах, машинно-тракторных станциях, колхозах, совхозах и других организациях.

4. Обязать Госавтоинспекцию Министерства внутренних дел Эстонской ССР дополнить правила движения по улицам и дорогам Эстонской ССР, утвержденные Постановлением Совета

määrusega nr. 514, lisaga «Raudtee ülesõidukohtadel auto- ja hobustranspordi liikluse ning eriti raskete ja suurekoguseliste veoste vedamise eeskirjad».

5. Vajaliku nähtavuse kindlustamiseks raudtee ülesõidukohtadel kohustada:

- a) Balti Raudtee Tallinna, Tartu ja Pärnu raudteekonna ülemaid k. a. 1. detsembriks esitada Eesti NSV Põllumajanduse ja Varumise Ministeeriumile materjalid maa-alade eraldamiseks raudtee ülesõidukohtade äärest metsa maharaiumiseks;
- b) Eesti NSV Põllumajanduse ja Varumise Ministeeriumi ühe kuu jooksul vormistama ja esitada Eesti NSV Ministrite Nõukogule maade eraldamise kohta Balti Raudtee Tallinna, Tartu ja Pärnu raudteekonvalt saadavad materjalid.

5. Kohustada Balti Raudtee Tallinna, Tartu ja Pärnu raudteekonna ülemaid koos Eesti NSV Teede- ja Transpordimajanduse Ministeeriumiga ja Eesti NSV Kommunaalmajanduse Ministeeriumiga esitada Eesti NSV Ministrite Nõukogule 1954. a. 1. jaanuariks materjalid tehnilistele tingimustele mittevastavate ülesõidukohtade juurdepääsude vajaliku ümberkorraldamise kohta.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu
esimehe asetäitja R. M a h l.
Eesti NSV Ministrite Nõukogu
asjadevalitseja asetäitja E. S i k k.
Tallinn, Toompea, 24. oktoobril 1953. Nr. 715.

Lisa

Eesti NSV Ministrite Nõukogu
24. oktoobri 1953. a. määrusele nr. 715.

| | |
|--|--|
| Kooskõlastatud: NSV Liidu põllumajan- duse ja varumise ministri asetäitja J. Voltšenko | Kinnitatud NSV Liidu Teedeministeeriumi 2. septembri 1953. a. käskkirjaga nr. 352/cz. |
|--|--|

Raudtee ülesõidukohtadel auto- ja hobustranspordi liikluse ning eriti raskete ja suurekoguseliste veoste vedamise eeskirjad.

§ 1. Rongide, auto- ja hobustranspordi ohutu liiklemise kindlustamiseks on auto- ja hobustranspordi, iseliikuvate mehhanismide ja masinate juhid kohustatud ülesõidul raudtee ülesõidukohtadest kõrvalekalduvatult täitma käesolevaid eeskirju.

§ 2. Autojuhid on kohustatud raudtee ülesõidukohale lähenemisel juhinduma ülesõidukoha hoiatusmärkidest: «Raudtee ülesõidukoht», «Hoidu rongi eest», valgussignaalidest, helisignaalidest ja tõkkepuude asendist seal, kus need on üles seatud, ning ülesõidukohtade valvurite korraldustest.

Ülesõidukohtade valvurite ja teejaoskonna teiste töötajate korraldused liiklemise osas ülesõidukohtadel on kohustuslikud kõikidele autojuhtidele ja transporti kasutavaile isikuile.

Министров Эстонской ССР от 21 июня 1952 г. № 514, приложением «Правил проезда автогужевого транспорта, провоза особо тяжелых и громоздких грузов через переезды железных дорог».

5. Для обеспечения необходимой видимости на железнодорожных переездах обязать:

- a) начальников Таллинского, Тартуского и Пярнуского отделений Балтийской железной дороги до 1 декабря с. г. представить Министерству сельского хозяйства и заготовок Эстонской ССР материалы для отвода земель под вырубку леса у железнодорожных переездов;
- б) Министерство сельского хозяйства и заготовок Эстонской ССР в месячный срок оформить и представить в Совет Министров Эстонской ССР поступающие от Таллинского, Тартуского и Пярнуского отделений Балтийской железной дороги материалы об отводе земель.

6. Обязать начальников Таллинского, Тартуского и Пярнуского отделений Балтийской железной дороги, совместно с Министерством дорожного и транспортного хозяйства ЭССР и Министерством коммунального хозяйства ЭССР, в срок до 1 января 1954 года представить в Совет Министров ЭССР материал о необходимом переустройстве подходов тех переездов, которые не соответствуют техническим условиям.

Зам. Председателя Совета Министров
Эстонской ССР Р. М а х л ь.

Зам. Управляющего Делами Совета
Министров Эстонской ССР Э. С и к к.
Таллин, Тоомпеа, 24 октября 1953 г. № 715.

Приложение

к Постановлению Совета Министров ЭССР
от 24 октября 1953 г. № 715.

| | |
|--|--|
| Согласовано: Зам. Министра сельского хозяйства и заготовок СССР Я. Волченко. | Утверждено Приказом Министерства путей сообщения СССР от 12 сентября 1953 г. № 352/ЦЗ. |
|--|--|

Правила

проезда автогужевого транспорта, провоза особо тяжелых и громоздких грузов через переезды железных дорог.

§ 1. В целях обеспечения безопасности движения поездов и автогужевого транспорта водители автогужевого транспорта, самоходных механизмов и машин при движении через железнодорожные переезды обязаны беспрекословно выполнять настоящие Правила.

§ 2. Водители автотранспорта при приближении к железнодорожному переезду обязаны руководствоваться предупреждающими о переезде знаками: «Железнодорожный переезд», «Берегись поезда», показаниями светофоров, звуковых сигналов и шлагбаумов там, где они установлены, и указаниями дежурных по переездам.

Указания дежурных по переездам и других работников дистанций пути в части порядка следования через переезды обязательны для всех водителей и лиц, пользующихся транспортом.

I. Lähenedes raudtee ülesõidukohale ja selle ületamisel on autode, traktorite ja teiste transportivahendite ning iseliikuvate masinate juhid kohustatud:

§ 3. Lähenedes raudtee ülesõidukohale pikkamisi vähendama liiklusiirust ning 10 meetri kaugusel lähemast raudteerööpast peatuma, masinast välja tulema ja isiklikult veendumise selles, et ülesõidukohale pole lähemas rongi.

Erilist tähelepanu ja valvsust tuleb osutada pimedal ajal ja halva nähtavuse tingimustes — udu, tuisk, lumesadu jne.

Mitte sõitma ülesõidukohale kohe pärast rongi möödumist ühes suunas, vaid ära ootama selle eemaldumist selleks, et oleks näha, kas ei tule teist rongi samas või vastupidises suunas ning ületama ülesõidukoha alles pärast veendumist selles, et ülesõidukohale ei lähene rongi.

§ 4. Lähenedes valvatavale ülesõidukohale, kui see on suletud tõkkepuuga või kui tõkkepuul on punane signaaltuli või valgussignaali, peatuma vähemalt 5 meetri kaugusel tõkkepuust.

Masinad ja veokid jätta seisma ainult ühte ritta paremal teepoolel.

Kui tõkkepuu on üles tõstetud, sõitma üle ülesõidukoha ühes reas, kõige madalama ülekanedega, kiirusega mitte üle 15 kilomeetri tunnis.

§ 5. Sõites haakemasinatega peatuma enne ülesõidukoha ületamist ja kontrollima autode, buksiirmasinate, traktorite ja teiste iseliikuvate masinate järelveokite haakeseadiste korrasolekut selleks, et täielikult vältida lahtihaakumise võimalust ülesõidukohal.

§ 6. Hobuvooride ülesõidul valveta ülesõidukohadest peavad vööri saatvad isikud üle laskma veokeid gruppide viisi, mitte rohkem kui 3 veokit grupis, olles iga kord veendunud, et ülesõidukohale ei lähene rongi.

II. Kategooriliselt keelatakse:

§ 7. Ülesõidukohast ülesõit auto- või hobustranspordi ehk teiste masinatega, millel on rikkeid, mis võivad põhjustada sundpeatusi ülesõidukohal või juhtimise kaotamist sõiduki või masina üle.

§ 8. Põllutöö- ja teiste masinate ülevedu, kui need ei ole kohandatud transportimiseks, vaid on töötamise seisukorras.

§ 9. Tõkkepuude omavoliline avamine ja ülesõidukoha ületamine ilma ülesõidu valvuri loata.

§ 10. Möödaskõik sõidukeist nii lähenedes ülesõidukohale vähem kui 100 meetri kaugusel, nii ka ülesõidukohal, samuti möödumine ülesõidukohal seismajäänud sõidukist.

I. При подъезде к железнодорожному переезду и при проезде по нему водитель автотракторного и другого вида транспорта и самоходных машин обязан:

§ 3. При приближении к неохраняемому переезду постепенно снизить скорость движения, затем, не доезжая 10 метров до ближайшего рельса железнодорожного пути, остановиться, выйти из машины и лично убедиться в отсутствии поезда, приближающегося к переезду.

Особую внимательность и бдительность проявлять в темное время и в условиях плохой видимости — туман, метель, снегопад и т. д.

Не выезжать на переезд сразу после прохода поезда одного направления, а выждать его удаления с тем, чтобы было видно, не идет ли другой поезд в том же или во встречном направлении, и, только убедившись в отсутствии приближающегося к переезду поезда, двигаться через переезд.

§ 4. Подъезжая к охраняемому переезду при закрытом положении шлагбаума или при красном огне сигнала на шлагбауме, или светофоре, остановиться не менее чем за 5 метров от шлагбаума.

Машины и подводы устанавливать только в один ряд с правой стороны дороги.

При открытом положении шлагбаума следовать через переезд в один ряд, включив низшую передачу, со скоростью не более 15 километров в час.

§ 5. При следовании с прицепами, перед проездом через переезд остановиться и проверить исправность сцепных устройств прицепов автомобилей, тягачей, тракторов и других самоходных машин с тем, чтобы была исключена всякая возможность самопроизвольного расцепления их на переезде.

§ 6. При проходе гужевых обозов через неохраняемые переезды лица, сопровождающие обозы, должны пропускать подводы группами не более 3, каждый раз убеждаясь в отсутствии на подходах к переезду поездов.

II. Категорически запрещается:

§ 7. Проезд по переездам автогужевого транспорта или других машин с неисправностями, могущими привести к вынужденной остановке на переезде или к потере управления транспортом или машинами.

§ 8. Провоз сельскохозяйственных и других машин, находящихся в нетранспортном, рабочем положении.

§ 9. Самовольное открытие шлагбаумов и проезд по переезду без разрешения дежурного по переезду.

§ 10. Обгон транспорта, как при приближении к переезду, на расстоянии менее 100 метров, так и на самом переезде, а также объезд на переезде вынужденно остановившегося транспорта.

§ 11. Peatumine ülesõidukohas, käiguülekande ümberlüümine ja siduri lahutamine.

§ 12. Vedada üle ülesõidukohtade igal aastaajal autode, traktorite ja teiste masinate järelveokeid, mis oma konstruktsioonilt võivad rikkuda teeseadmeid ja ülesõidukohti.

§ 13. Sõita üle raudtee selleks mitte ettenähtud kohas.

III. Auto- ja hobustranspordi sundpeatuse puhul ülesõidukohal, kui seda ei ole võimalik sealt ära koristada, on juht kohustatud:

§ 14. Valvatavail ülesõidukohtadel täitma ülesõidukoha valvuri korraldusi, viivitamatult eemaldama masinast reisijad ja saatma nad raudteest eemale ja võtma tarvitusele abinõud ülesõidukoha kiiremaks vabastamiseks.

§ 15. Valveta ülesõidukohtadel viivitamata eemaldama masinast reisijad ja saatma nad raudteest eemale.

Mitte lahkuma masina juurest ja jälgima rongide lähenemist ülesõidukohale, ühtlasi võttes tarvitusele abinõud ülesõidukoha kiiremaks vabastamiseks.

Helisignaali olemasolu korral andma üldhäire signaali (üks pikk ja kolm lühikest heli), kutsudes seega endale abiks lähemaid raudteetöölisi või möödaminejaid.

Rongi lähenemisel jooksmata sellele vastu, päeval andes märku peatumiseks väljasirutatud käega või mõne esemega ringikujuliselt vehkides, öösel aga süüdatud laterna või tõrvikuga.

Kui on kaasas teine inimene, saatma teda piki raudteeliini ülesõidukohast 1000 meetri kaugusele sinna poole, kus on halvem nähtavus, näiteks käänakud, selgitades talle kuidas anda peatumissignaali lähenevale rongile.

Kui on olemas veel kolmas inimene, siis peab autojuht saatma teda vastupidises suunas piki raudteeliini 1000 meetri kaugusele ja selgitama talle, kuidas anda peatumissignaali teiselt poolt lähenevale rongile.

Juhil tuleb igal juhul jääda masina juurde ja anda üldhäire signaali ning rongi tulekul toimima nagu tähendatud ülalpool.

IV. Eriti raskete ja suurekoguseliste veoste vedamine üle raudtee ülesõidukohtade.

§ 16. On keelatud ilma raudtee teejaoskonna ülema loata:

a) sõita üle raudtee ülesõidukohtade veokeil, põllutöö-, tee-ehituse ja teistel masinail, mille laius koos veosega või ilma on üle 5 meetri või kõrgus üle 4,5 meetri teepinnast;

b) eriti raskete veoste (lokomobiilide, aurukatelde, suurte tööstusseadmete jne.) vedu, samuti vedu traktorikelkudel, kui puudub lumetee.

§ 11. Остановка на переезде, переключение передач и выключение сцепления.

§ 12. Провоз через переезд в любое время года прицепных к автомашинам, тракторам и другим машинам повозок, могущих по своей конструкции повредить устройства пути и переездов.

§ 13. Проезд через железнодорожные пути в неустановленных местах.

III. При вынужденной остановке на переезде автогужевого транспорта и при невозможности убрать его с переезда водитель обязан:

§ 14. На охраняемом переезде следовать указаниям дежурного по переезду, немедленно удалить с машины пассажиров в сторону от железнодорожного пути и принимать меры к скорейшему освобождению переезда.

§ 15. На неохраняемом переезде немедленно удалить с машины пассажиров в сторону от железнодорожного пути.

Не отлучаться и следить за приближением к переезду поездов, одновременно принимая меры к скорейшему освобождению переезда.

При наличии звуковых сигналов подавать сигналы общей тревоги (один длинный и три коротких звука), тем самым вызывая себе на помощь ближайших работников железной дороги или проходящих лиц.

При появлении поезда бежать навстречу, давая сигналы остановки кругообразным движением вытянутой рукой или любым предметом — днем, а ночью — зажженным фонарем или факелом.

При наличии второго человека, послать его вдоль пути на расстояние 1000 метров от переезда в ту сторону, где имеется худшая видимость, например, кривые, объяснив, как подавать приближающемуся поезду сигнал остановки.

Если имеется еще третий человек, то водитель должен послать его в противоположную сторону вдоль пути на расстояние 1000 метров и также объяснить ему, как подавать приближающемуся с другой стороны поезду сигналы остановки.

Во всех случаях самому оставаться около машины и подавать сигналы общей тревоги, а при появлении поезда поступать, как указано выше.

IV. Провоз по железнодорожным переездам особо тяжелых и громоздких грузов.

§ 16. Запрещается без разрешения начальника дистанции пути железной дороги:

a) движение через переезды транспорта, сельскохозяйственных, строительно-дорожных и других машин, ширина которых с грузом или без груза более 5 метров или высота более 4,5 метра от поверхности дороги;

b) провоз особо тяжелых грузов (локомобилей, паровых котлов, крупного заводского оборудования и т. п.), а также грузов, перевозимых на тракторных санях-волокушах при отсутствии санного пути.

§ 17. Avaldus loa saamiseks eriti raskete ja suurekoguseliste veoste vedamiseks üle raudtee ülesõidukohtade tuleb sääraseid vedusid teostaval organisatsioonil esitada raudtee kohaliku teejaoskonna ülemale vähemalt 24 tundi enne veo teostamist.

§ 18. Põllutöö-, tee-ehituse ja muid masinaid võib vedada üle raudtee ülesõidukohtade ainult transpordiks (mitte töötamiseks) kohandatud seisukorras, kinnitades nende osad sääraselt, et neil poleks võimalik rikkuda raudtee ülesõidukohta ja selle päraldisi.

§ 19. Eriti raskete ja suurekoguseliste veoste vedu peab toimuma teemeistri või teebrigadiiri järelevalvel, elektrifitseeritud teosadel aga, kui veose kõrgus ületab 4,5 meetrit, ka kontaktvõrgu jaoskonna esindaja juuresolekul.

Eriti raskete ja suurekoguseliste veoste puhul on juuresolev teemeister või teebrigadiir kohustatud enne veose läbilaskmist üle ülesõidukoha piirama seda kui teetakistust peatussignaalidega vastavalt NSV Liidu raudteede signalisatsiooni juhendi paragrahvi 45 nõuetele, tagades seejuures rongidele hoiatuste õigeaegse väljaandmise.

Eriti raskete ja suurekoguseliste veoste veo juures oleva teemeistri või teebrigadiiri juhised ülesõidukoha ületamise kohta on kohustuslikud isikuile, kes juhivad nende vedude teostamist, samuti juuresolevatele automototranspordi juhtidele.

Eriti raskete ja suurekoguseliste veoste üleveo koha piiramise kulud tasutakse teejaoskonnale nende veoste valdajate poolt.

V. Vastutus raudtee ülesõidukohtadest ülesõidu eeskirjade rikkumise eest.

§ 20. NSV Liidu Teedeministeeriumi üldkohustusliku otsuse alusel karistatakse isikuid, kes rikkusid kehtivaid raudtee ülesõidukohast auto- ja hobutranspordi ning teiste teiste masinate ülesõidu eeskirju, administratiivkorras trahviga kuni 100 rubla.

Trahvi käesolevate eeskirjade rikkumise eest määratakse neil juhtudel, kui esinenud eeskirjade rikkumine ei kuulu kriminaalvastutuse alla.

§ 21. Trahvi käesolevate eeskirjade rikkumises süüdi olevatele isikutele määravad NSV Liidu Siseministeeriumi transpordi-miilitsaorganite ülemad, raudteetranspordi militariseeritud valve juhtiv koosseis (gruppide ülemad ja kõrgemad ülemad), jaamade ja lahkemepunktide ülemad, vaksaliülemad ja teemeistrid. Mainitud ametiisikud võivad määrata trahve, kui nad on oma ametikohuste täitmisel.

§ 17. Заявка на получение разрешения на провоз особо тяжелых и громоздких грузов через железнодорожный переезд организацией, перевозящей такие грузы, должна быть дана начальнику местной дистанции пути железной дороги не менее, чем за 24 часа до момента провоза груза.

§ 18. Сельскохозяйственные, дорожностроительные и другие машины должны перевозиться через железнодорожные переезды только в транспортном (нерабочем) состоянии, с закреплением частей в таком положении, чтобы исключалась возможность повреждения железнодорожного переезда и его обустройства.

§ 19. Провоз особо тяжелых и громоздких грузов должен производиться под наблюдением дорожного мастера или бригадира пути, а на электрифицированных участках, при высоте перевозимого груза более 4,5 метра, также в присутствии представителя дистанции контактной сети.

Присутствующие при провозе особо тяжелых и громоздких грузов дорожный мастер или бригадир пути обязаны до пропуска груза через переезд оградить его сигналами остановки, как препятствие на пути, в соответствии с требованиями § 45 Инструкции по сигнализации на железных дорогах Союза ССР, обеспечив при этом заблаговременную выдачу предупреждения поездам.

Указания присутствующих при провозе особо тяжелых и громоздких грузов дорожного мастера или бригадира пути, в части следования через переезд, обязательны для лиц, руководящих провозом этих грузов, и участвующих при этом водителей автомототранспорта.

Расходы по ограждению места провоза особо тяжелых и громоздких грузов оплачивают дистанциям пути владельцы этих грузов.

V. Ответственность за нарушение правил проезда через железнодорожные переезды.

§ 20. На основании обязательного постановления Министерства путей сообщения СССР лица, нарушившие установленные правила проезда автожелезнодорожного транспорта и других машин через переезды железных дорог, подвергаются в административном порядке штрафу в размере до 100 рублей.

Штрафы за нарушение настоящих Правил налагаются в тех случаях, когда допущенные нарушения не влекут за собой уголовной ответственности.

§ 21. Штрафы на лиц, виновных в нарушении настоящих Правил, налагаются начальниками органов Транспортной милиции Министерства внутренних дел СССР, начальствующим составом военизированной охраны железнодорожного транспорта (начальники групп и выше), начальниками станций и разъездов, начальниками вокзалов и дорожными мастерами. Указанные должностные лица могут налагать штрафы, если они находятся при исполнении своих служебных обязанностей.

Käesolevad eeskirjad on kehtivad kogu raudtee territooriumil ja raudteetranspordile antud maa-alal.

Eeskirjad loomade ajamiseks üle raudtee.

§ 1. Selleks, et kindlustada rongide ohutu liiklus ja säilitada loomi nende karjatamisel ning ajamisel üle raudtee, on kõik loomi karjatavad või neid üle raudtee ajavad isikud kohustatud vastuvaidlematult täitma käesolevaid eeskirju.

§ 2. Kategooriliselt on keelatud ajada loomi üle raudtee väljaspool ülesõidukohti ja viadukte või loomade üleajamiseks eriti määratud kohti. Isikud, kes ajavad loomi, peavad ülesõidukohtadel, viaduktidel ja selleks eriti määratud kohtadel hoolitsema, et loomad ei pääseks raudteele.

§ 3. Loomade ajajad lähenedes ülesõidukohale, on kohustatud juhinduma ülesõidukohtade hoiatusmärkidest «Raudtee ülesõidukoht», «Hoidu rongi eest», valgussignaalidest ja tõkkepuude asendist, kus nad on olemas, ning ülesõidukoha valvurite korraldustest.

Ülesõidukohtade valvurite ja teiste teejaoskonna töötajate korraldused on ülesõidukohtade ja loomade üleajamiseks määratud kohtade ületamise osas kohustuslikud kõigile loomi üleajavatele isikutele.

§ 4. Loomade ajamine üle raudtee ülesõidukohtade ja loomade ajamiseks eriti määratud kohtade, mis asetsevad ühel tasemel raudteeliiniga, peab toimuma järgmiste tingimuste silmaspidamisel:

- a) üksikute loomade ajamine (mitte üle kahe looma ühe täiskasvanud inimese kohta) peab toimuma oheliku otsas;
- b) loomade karjaviisiline ajamine peab toimuma küllaldase arvu ajajatega, mis väldiks loomade pääsu raudteele.

Sealjuures tuleb silmas pidada järgmisi eeskirju:

Kari tuleb peatada vähemalt 200 meetri kaugusel raudteest.

Kaks täiskasvanud ajajat peavad asuma raudteele mõlemal pool ülesõidukohta või loomade ajamiseks määratud kohta, veenduma isiklikult, et ei ole liginemas ronge, või, kui ülesõidukohal on valve, saama valvurilt loomade üleajamiseks loa, mille järel võib asuda loomade ajamisele.

Üleajamise kestel tuleb kahel ajal kogu aeg seista raudteel ja jälgida rongide lähenemist, samuti ka, et loomad ei pööraks ülesõidukoha piiridest kaugemale; kolmas ajaja peab olema loomade grupi lõpus.

Настоящие Правила распространяются на всю территорию железных дорог и на земли, предоставленные железнодорожному транспорту.

Правила прогона скота через полотно железных дорог.

§ 1. В целях обеспечения безопасности движения поездов и сохранности скота при выпасе, а также при прогоне через полотно железных дорог все лица, производящие выпас скота или перегоняющие скот, обязаны беспрекословно выполнять настоящие Правила.

§ 2. Прогон скота через полотно железной дороги вне переездов, путепроводов и вне специально установленных мест для скотопргона — категорически запрещается. Лица, прогоняющие скот через переезды, путепроводы и специально установленные места скотопргона, не должны допускать выхода скота на железнодорожный путь.

§ 3. Погонщики скота при приближении к железнодорожному переезду обязаны руководствоваться предупреждающими о переезде знаками: «Железнодорожный переезд», «Берегись поезда», показаниями светофоров и положением шлагбаумов там, где они установлены, и указаниями дежурных по переездам.

Указания дежурных по переезду и других работников дистанции пути в части порядка следования через переезды и места скотопргона обязательны для всех лиц, перегоняющих скот.

§ 4. Прогон скота через железнодорожные переезды и специально установленные места скотопргона, расположенные в одном уровне с железнодорожным путем, должен производиться с соблюдением следующих условий:

- a) прогон одиночных голов скота (не более двух на одного взрослого человека) должен производиться на поводу;
- b) прогон скота стадом должен производиться при достаточном количестве погонщиков, исключающем возможность выхода скота на путь.

При этом должны быть соблюдены следующие правила:

Стадо должно быть остановлено на расстоянии не менее чем за 200 метров от железнодорожного пути.

Двое взрослых погонщиков должны выйти на путь и, став с обеих сторон переезда или установленного места скотопргона, лично убедиться в отсутствии приближающихся поездов или, на охраняемом переезде, получить разрешение на прогон скота от дежурного по переезду, после чего может быть начат прогон скота.

В течение всего времени прогона скота 2 погонщика должны стоять на пути и следить за приближением поездов, а также за тем, чтобы скот не выходил на путь за пределы переезда; третий погонщик должен быть сзади перегоняемой группы скота.

Raudteed ületanud loomad tuleb viia vähemalt 200 meetrit raudteest eemale ja neil peab olema kindel valve.

§ 5. On keelatud loomade ajamine ohelikuta üle ülesõidukohtade või loomade ajamiseks määratud kohtade, mis asetsevad ühel tasemel raudteega, pimedas, samuti ka päevavalgel uduga, paduvihmaga ja tuisuga.

§ 6. Loomade massilisel ajamisel üle raudtee ülesõidukohtade (rohkem kui 500-pealine loomakari) on loomi saatvad isikud kohustatud sellest aegsasti teatama kohalikele teemeistritele.

§ 7. Loomade karjatamine lähemal kui 300 meetrit raudteeliinist võib toimuda ainult köietatult, ning kuni 2000 meetri kaugusel raudteeliinist ainult alalise järelevalve all.

§ 8. Raudtee eraldusvööndis on loomade karjatamine lubatud ainult raudteelastele kohtades, mis on kindlaks määratud teejaoskonna ülema poolt, ja tingimata köietatult.

Vastutus loomade üle raudtee ajamise ja loomade raudteelähedase karjatamise eeskirjade rikkumise eest.

§ 9. NSV Liidu Teedeministeeriumi üldkohustusliku otsuse põhjal karistatakse kehtivaid loomade ajamise ja karjatamise eeskirju rikkunud isikuid administratiivkorras trahviga kuni 100 rubla.

Trahvi käesolevate eeskirjade rikkumise eest määratakse neil juhtudel, kui esinenud eeskirjade rikkumine ei kuulu kriminaalvastutuse alla.

§ 10. Trahvi käesolevate eeskirjade rikkumises süüdi olevatele isikutele määravad NSV Liidu Sise-ministeeriumi transpordimiilitsa organite ülemad, raudteetranspordi militariseeritud valve juhtiv koosseis (gruppide ülemad ja kõrgemad ülemad), jaamad ja lahkemepunktide ülemad, vaksaliülemad ja teemeistrid. Tähendatud ametiisikud võivad trahve määrata, kui nad on oma ametikohuste täitmisel.

Käesolevad eeskirjad on kehtivad kogu NSV Liidu raudtee territooriumil.

Перегоняемый через путь скот должен быть удален на расстояние не менее 200 метров от железнодорожного пути и иметь надежную охрану.

§ 5. Запрещается перегон скота не на поводу через железнодорожные переезды и установленные места скотопрогона в одном уровне с железнодорожным путем в темное время суток, а также в светлое время суток при тумане, ливне и метели.

§ 6. При массовом перегоне скота через железнодорожные переезды (гурты более 500 голов крупного скота) лица, сопровождающие скот, обязаны заблаговременно уведомлять об этом местных дорожных мастеров.

§ 7. Выпас скота на расстоянии ближе чем 300 метров от полотна железной дороги может производиться только на привязи, а на расстоянии до 2000 метров от полотна железной дороги только с постоянным надзором.

§ 8. Выпас скота в полосе отвода железных дорог разрешается только железнодорожникам в местах, устанавливаемых начальником дистанции пути, и обязательно на привязи.

Ответственность за нарушение правил прогона скота через полотно железных дорог и выпаса скота вблизи железнодорожного пути.

§ 9. На основании обязательного постановления Министерства путей сообщения СССР лица, нарушившие установленные правила прогона и выпаса скота, подвергаются в административном порядке штрафу в размере до 100 рублей.

Штрафы за нарушение настоящих Правил налагаются в тех случаях, когда допущенные нарушения не влекут за собой уголовной ответственности.

§ 10. Штрафы на лиц, виновных в нарушении настоящих Правил, налагаются начальниками органов Транспортной милиции Министерства внутренних дел СССР, начальствующим составом военизированной охраны железнодорожного транспорта (начальники групп и выше), начальниками станций и разъездов, начальниками вокзалов и дорожными мастерами. Указанные должностные лица могут налагать штрафы, если они находятся при исполнении своих служебных обязанностей.

Настоящие Правила распространяются на всю территорию железных дорог СССР.

**167. Eesti NSV Ministrite Nõukogu
määrus**

sm. August Andrei p. Rebanes'i vabastamise kohta Eesti NSV teede- ja transpordimajanduse ministri esimese asetäitja ametikohalt ja kolleegiumi liikme kohustest ja nimetamise kohta Eesti NSV autotranspordi ja maanteede ministri esimeseks asetäitjaks ja ministeeriumi kolleegiumi liikmeks.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrab:

Vabastada sm. August Andrei p. Rebanes Eesti NSV teede- ja transpordimajanduse ministri esimese asetäitja ametikohalt ja kolleegiumi liikme kohustest ja nimetada teda Eesti NSV autotranspordi ja maanteede ministri esimeseks asetäitjaks ja ministeeriumi kolleegiumi liikmeks.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu
esimehe asetäitja R. Mahl.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu
asjadevalitseja asetäitja E. Sikk.

Tallinn, Toompea, 3. novembril 1953. Nr. 763.

**168. Eesti NSV Ministrite Nõukogu
määrus**

sm. Mihail Matvei p. Sorokin'i vabastamise kohta Eesti NSV teede- ja transpordimajanduse ministri asetäitja ametikohalt ja kolleegiumi liikme kohustest ja nimetamise kohta Eesti NSV autotranspordi ja maanteede ministri asetäitjaks ja ministeeriumi kolleegiumi liikmeks.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrab:

Vabastada sm. Mihail Matvei p. Sorokin Eesti NSV teede- ja transpordimajanduse ministri asetäitja ametikohalt ja kolleegiumi liikme kohustest ja nimetada teda Eesti NSV autotranspordi ja maanteede ministri asetäitjaks ja kolleegiumi liikmeks.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu
esimehe asetäitja R. Mahl.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu
asjadevalitseja asetäitja E. Sikk.

Tallinn, Toompea, 3. novembril 1953. Nr. 764.

**169. Eesti NSV Ministrite Nõukogu
määrus**

sm. Modest Gustavi p. Käbin'i vabastamise kohta Eesti NSV teede- ja transpordimajanduse ministri asetäitja ametikohalt ja kolleegiumi liikme kohustest ja nimetamise kohta Eesti NSV autotranspordi ja maanteede ministri asetäitjaks ja kolleegiumi liikmeks.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrab:

Vabastada sm. Modest Gustavi p. Käbin Eesti NSV teede- ja transpordimajanduse ministri asetäitja

**167. Постановление
Совета Министров Эстонской ССР**

об освобождении т. Ребанеса Августа Андреевича от должности первого заместителя Министра дорожного и транспортного хозяйства Эстонской ССР и обязанностей члена коллегии Министерства и о назначении его первым заместителем Министра автотранспорта и шоссейных дорог Эстонской ССР и членом коллегии Министерства.

Совет Министров Эстонской ССР постановляет:

Освободить тов. Ребанеса Августа Андреевича от должности первого заместителя Министра дорожного и транспортного хозяйства Эстонской ССР и обязанностей члена коллегии Министерства и назначить его первым заместителем Министра автотранспорта и шоссейных дорог Эстонской ССР и членом коллегии Министерства.

Зам. Председателя Совета Министров
Эстонской ССР Р. Махл.

Зам. Управляющего Делами Совета
Министров Эстонской ССР Э. Сикк.

Таллин, Тоомпеа, 3 ноября 1953 г. № 763.

**168. Постановление
Совета Министров Эстонской ССР**

об освобождении тов. Сорокина Михаила Матвеевича от должности заместителя Министра дорожного и транспортного хозяйства Эстонской ССР и обязанностей члена коллегии Министерства и о назначении его заместителем Министра автотранспорта и шоссейных дорог Эстонской ССР и членом коллегии Министерства.

Совет Министров Эстонской ССР постановляет:

Освободить тов. Сорокина Михаила Матвеевича от должности заместителя Министра дорожного и транспортного хозяйства Эстонской ССР и обязанностей члена коллегии Министерства и назначить его заместителем Министра автотранспорта и шоссейных дорог Эстонской ССР и членом коллегии Министерства.

Зам. Председателя Совета Министров
Эстонской ССР Р. Махл.

Зам. Управляющего Делами Совета
Министров Эстонской ССР Э. Сикк.

Таллин, Тоомпеа, 3 ноября 1953 г. № 764.

**169. Постановление
Совета Министров Эстонской ССР**

об освобождении тов. Кэбина Модеста Густавовича от должности заместителя Министра и обязанностей члена коллегии Министерства дорожного и транспортного хозяйства Эстонской ССР и назначении его заместителем Министра автотранспорта и шоссейных дорог Эстонской ССР и членом коллегии Министерства автотранспорта и шоссейных дорог Эстонской ССР.

Совет Министров Эстонской ССР постановляет:

Освободить т. Кэбина Модеста Густавовича от должности заместителя Министра и обязанностей

ametikoht ja kolleegiumi liikme kohustest ja nime-
tada teda Eesti NSV autotranspordi ja maanteede
ministri asetäitjaks ja ministeeriumi kolleegiumi liik-
meks.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu
esimehe asetäitja R. M a h l.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu
asjadevalitseja asetäitja E. S i k k.

Tallinn, Toompea, 3. novembril 1953. Nr. 765.

170. Eesti NSV Ministrite Nõukogu m ä ä r u s

sm. Nikolai Jakobi p. Prohorov'i nimetamise kohta
Eesti NSV laiatarbe tööstuskaupade ministri esime-
seks asetäitjaks.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrab:

Nimetada sm. Nikolai Jakobi p. Prohorov Eesti
NSV laiatarbe tööstuskaupade ministri esimeseks
asetäitjaks, vabastades teda Eesti NSV Kerge- ja
Toiduainetetööstuse Ministeeriumi kolleegiumi liikme
kohustest.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu
esimehe asetäitja R. M a h l.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu
asjadevalitseja asetäitja E. S i k k.

Tallinn, Toompea, 5. novembril 1953. Nr. 772.

171. Eesti NSV Ministrite Nõukogu m ä ä r u s

sm. Aleksander Levi p. Vlassov'i nimetamise kohta
Eesti NSV laiatarbe tööstuskaupade ministri ase-
täitjaks.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrab:

Nimetada sm. Aleksander Levi p. Vlassov Eesti
NSV laiatarbe tööstuskaupade ministri asetäitjaks.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu
esimehe asetäitja R. M a h l.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu
asjadevalitseja asetäitja E. S i k k.

Tallinn, Toompea, 5. novembril 1953. Nr. 773.

члена коллегии Министерства дорожного и транс-
портного хозяйства Эстонской ССР и назначить
его заместителем Министра автотранспорта и
шоссежных дорог Эстонской ССР и членом колле-
гии Министерства автотранспорта и шоссежных
дорог Эстонской ССР.

Зам. Председателя Совета Министров
Эстонской ССР Р. М а х л ь.

Зам. Управляющего Делами Совета
Министров Эстонской ССР Э. С и к к.

Таллин, Тоомпеа, 3 ноября 1953 г. № 765.

170. Постановление Совета Министров Эстонской ССР

о назначении т. Прохорова Николая Яковлевича
первым заместителем Министра промышленных
товаров широкого потребления Эстонской ССР.

Совет Министров Эстонской ССР постанов-
ляет:

Назначить т. Прохорова Николая Яковлевича
первым заместителем Министра промышленных
товаров широкого потребления Эстонской ССР,
освободив его от обязанностей члена коллегии
Министерства легкой и пищевой промышлен-
ности Эстонской ССР.

Зам. Председателя Совета Министров
Эстонской ССР Р. М а х л ь.

Зам. Управляющего Делами Совета
Министров Эстонской ССР Э. С и к к.

Таллин, Тоомпеа, 5 ноября 1953 г. № 772.

171. Постановление Совета Министров Эстонской ССР

о назначении т. Власова Александра Львовича
заместителем Министра промышленных товаров
широкого потребления Эстонской ССР.

Совет Министров Эстонской ССР постанов-
ляет:

Назначить т. Власова Александра Львовича
заместителем Министра промышленных товаров
широкого потребления Эстонской ССР.

Зам. Председателя Совета Министров
Эстонской ССР Р. М а х л ь.

Зам. Управляющего Делами Совета
Министров Эстонской ССР Э. С и к к.

Таллин, Тоомпеа, 5 ноября 1953 г. № 773.

Väljaandja Eesti NSV Ministrite Nõukogu Asjadevalitsus. Vastutav toimetaja R. Auendorf. Tehniline toime-
taja L. Izmetstjeva. Trükkimisele antud 4. jaan. 1954. Paberi formaat 61×86/8. Trükipoognas 48 600 trükitähe
ruumi, 2 trükipoognat. Tellimise nr. 794. Tellimise hind aastas 60 rbl. ENSV MN Asjadevalitsuse Trükikoja
trükk. Tallinn.

Издатель: Управление Делами Совета Министров Эстонской ССР. Ответственный редактор Р. Ауэндорф.
Технический редактор Л. Изметьева. Сдано в печать 4 января 1954 г. Формат бумаги 61×86/8. В печатном
листе 48 600 печ. зн. 2 печ. листа № заказа 794. Подписная цена на год 60 руб. Типография Управ. Делами
МВ-04803. СМ ЭССР. Таллин.